



Az Európai Unió
Tanácsa

Brüsszel, 2019. október 11.
(OR. en)

13023/19

**Intézményközi referenciaszám:
2019/0217(NLE)**

**FDI 27
SERVICES 45
WTO 267**

JAVASLAT

Küldi:	az Európai Bizottság főtitkára részéről Jordi AYET PUIGARNAU igazgató
Az átvétel dátuma:	2019. október 11.
Címzett:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, az Európai Unió Tanácsának főtitkára
Biz. dok. sz.:	COM(2019) 457 final
Tárgy:	Javaslat – A TANÁCS HATÁROZATA az Európai Unió által az egyrészről Kanada, másrészről az Európai Unió és tagállamai közötti átfogó gazdasági és kereskedelmi megállapodás (CETA) által létrehozott CETA Vegyes Bizottságban a Fellebbviteli Fórum működésével kapcsolatos adminisztratív és szervezési kérdéseket meghatározó határozat elfogadásával kapcsolatban képviselendő álláspontról

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak a COM(2019) 457 final számú dokumentumot.

Melléklet: COM(2019) 457 final



EURÓPAI
BIZOTTSÁG

Brüsszel, 2019.10.11.
COM(2019) 457 final

2019/0217 (NLE)

Javaslat

A TANÁCS HATÁROZATA

az Európai Unió által az egyrészről Kanada, másrészről az Európai Unió és tagállamai közötti átfogó gazdasági és kereskedelmi megállapodás (CETA) által létrehozott CETA Vegyes Bizottságban a Fellebbviteli Fórum működésével kapcsolatos adminisztratív és szervezési kérdéseket meghatározó határozat elfogadásával kapcsolatban képviselendő álláspontról

INDOKOLÁS

1. A JAVASLAT TÁRGYA

E javaslat tárgya az Unió által az egyrészről Kanada, másrészről az Európai Unió és tagállamai közötti átfogó gazdasági és kereskedelmi megállapodás (CETA) által létrehozott CETA Vegyes Bizottságban a Fellebbviteli Fórum működésével kapcsolatos adminisztratív és szervezési kérdéseket meghatározó határozat tervezett elfogadásával kapcsolatban képviselendő álláspont meghatározásáról szóló határozat.

2. A JAVASLAT HÁTTERE

2.1. Az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről Kanada közötti átfogó gazdasági és kereskedelmi megállapodás (CETA)

Az egyrészről Kanada, másrészről az Európai Unió és tagállamai közötti átfogó gazdasági és kereskedelmi megállapodás (CETA) (a továbbiakban: a megállapodás) célja a kereskedelem és a beruházások liberalizálása és elősegítése, valamint az Európai Unió és Kanada (a továbbiakban: Felek) közötti szorosabb gazdasági kapcsolat előmozdítása. A Felek a megállapodást 2016. október 30-án írták alá és 2017. szeptember 21-e óta ideiglenesen alkalmazzák.

2.2. A CETA Vegyes Bizottság

A CETA Vegyes Bizottság a megállapodás 26.1. cikke alapján jött létre, amely előírja, hogy a CETA Vegyes Bizottság az Európai Unió és Kanada képviselőiből álljon, társelnöke Kanada külkereskedelmi minisztere és az Európai Bizottság kereskedelemért felelős tagja, vagy a megfelelő meghatalmazottaik. A CETA Vegyes Bizottság évente egyszer, illetve bármelyik Fél kérésére összeül, és dönt az ülésezési rendjéről, valamint meghatározza napirendjét. A CETA Vegyes Bizottság felel a Felek közötti kereskedelmet és beruházásokat érintő valamennyi kérdésért, továbbá e megállapodás végrehajtásáért és alkalmazásáért. A Felek az e megállapodás végrehajtásával és értelmezésével kapcsolatos kérdéseket vagy a Felek közötti kereskedelemmel és beruházással kapcsolatos más kérdéseket utalhatják a CETA Vegyes Bizottság elé.

A megállapodás 26.3. cikkével összhangban a CETA Vegyes Bizottság hatáskörrel rendelkezik arra, hogy konszenzussal döntést hozzon valamennyi olyan ügyben, amelyet a megállapodás a hatáskörébe utal. A CETA Vegyes Bizottság által hozott döntések – a szükséges belső követelményekre és eljárások lefolytatásának feltételével – a Felekre nézve kötelezőek, azokat a Felek kötelesek végrehajtani.

A megállapodás 26.2. cikkének (4) bekezdésével összhangban a szakbizottságok, köztük a szolgáltatásokkal és beruházással foglalkozó bizottság, javaslatot tehetnek a CETA Vegyes Bizottság által elfogadandó határozattervezetekre.

A CETA Vegyes Bizottság és a szakbizottságok eljárási szabályzata¹ 10. szabályának (2) bekezdésével összhangban az ülések közötti időszakban a CETA Vegyes Bizottság a megállapodás Feleinek erre vonatkozó konszenzusa esetén írásbeli eljárás útján határozatokat, illetve ajánlásokat fogadhat el. E célból a társelnökök írásban eljuttatják a javaslat szövegét a 7. szabálynak megfelelően a CETA Vegyes Bizottság tagjaihoz egy olyan határidő

¹ A CETA Vegyes Bizottság 001/2018 határozata (2018. szeptember 26.) a CETA Vegyes Bizottság eljárási szabályzatának és a szakbizottságok eljárási szabályzatának elfogadásáról (HL L 190., 2018.7.27., 13. o.), elérhető a Kereskedelmi Főigazgatóság honlapján: http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2019/february/tradoc_157677.pdf

megjelölésével, amelyen belül a tagok közlik a javaslattal kapcsolatos esetleges aggályait, illetve módosító indítványait. Az elfogadott javaslatokat a határidő lejártát követően a 7. szabály szerint köröztetik, és felveszik őket a következő ülés jegyzőkönyvébe.

2.3. A CETA Vegyes Bizottság tervezett jogi aktusa

A CETA Vegyes Bizottság határozatot fogad el, amely a megállapodás 8.28. cikke (7) bekezdésének megfelelően meghatározza a Fellebbviteli Fórum működésével kapcsolatos adminisztratív és szervezési kérdéseket (a továbbiakban: a tervezett jogi aktus).

Ennélfogva a tervezett jogi aktus célja a megállapodás 8.28. cikke (7) bekezdésének végrehajtása.

A tervezett jogi aktus kötelező lesz a Felekre nézve. A megállapodás 26.3. cikkének (2) bekezdése szerint: „A CETA Vegyes Bizottság által hozott döntések – a szükséges belső követelményekre és eljárások lefolytatásának feltételével – a Felekre nézve kötelezőek, azokat a Felek kötelesek végrehajtani.”

3. AZ UNIÓ ÁLTAL KÉPVISELENDŐ ÁLLÁSPONT

A megállapodás közös értelmező okmánya 6. pontjának f) alpontjában foglaltaknak megfelelően az Európai Unió, annak tagállamai és Kanada megállapodtak arról, hogy haladéktalanul megkezdik az úgynevezett „beruházási igazságszolgáltatási rendszernek”², vagyis a megállapodás beruházási viták rendezésére vonatkozó rendelkezéseinek végrehajtására irányuló további munkát.

A megállapodás 8.28. cikkének (7) bekezdése értelmében: „A CETA Vegyes Bizottság határozatot fogad el, amely meghatározza a Fellebbviteli Fórum működésével kapcsolatos adminisztratív és szervezési kérdéseket: a) igazgatási segítség; b) a fellebbezések kezdeményezésére és lebonyolítására vonatkozó eljárások, és adott esetben az ügyeknek az ítélet kiigazítása céljából a Fórumhoz való visszautalására vonatkozó eljárások; c) a Fellebbviteli Fórumban és annak az ügy tárgyalására felállított tanácsában megüresedett hely betöltésére irányuló eljárás; d) a Fellebbviteli Fórum tagjainak javadalmazása; e) a fellebbezések költségeivel kapcsolatos rendelkezések; f) a Fellebbviteli Fórum tagjainak száma; és g) a Fellebbviteli Fórum hatékony működéséhez szükségesnek ítélt bármely más kérdés”.

A megállapodásról szóló közös értelmező okmány 6. pontjának g) alpontja előírja: „A CETA az első olyan megállapodás, amely fellebbviteli mechanizmust tartalmaz. Ez lehetővé teszi a hibák orvosolását és biztosítja az elsőfokú Fórum határozatainak következetességét.” Ezen túlmenően a Bizottság és a Tanács 36. számú nyilatkozata a CETA Unió nevében történő aláírását engedélyező határozat Tanács általi elfogadása alkalmával bekerült a Tanács jegyzőkönyvébe és a következőket tartalmazza: „A CETA 8.28. cikkében előírt fellebbviteli mechanizmust úgy kell kialakítani és tökéletesíteni, hogy az maradéktalanul alkalmas legyen az első fokon hozott határozatok összhangjának biztosítására és ezáltal a jogbiztonsághoz történő hozzájárulásra. Ez különösen az alábbiakat jelenti: A fellebbviteli fórum összetételét úgy kell kialakítani, hogy az a lehető legnagyobb mértékű állandóságot biztosítsa. Elő kell írni, hogy a fellebbviteli fórum minden tagja köteles tájékozódni a fellebbviteli fórum azon részlegei által hozott határozatokról, amelyeknek nem tagja. A fellebbviteli fórumnak képesnek kell lennie „nagytanácsban” eljárni a fontos elvi kérdéseket érintő ügyekben, illetve

² Közös értelmező okmány a Kanada és az Európai Unió és tagállamai közötti átfogó gazdasági és kereskedelmi megállapodásról (CETA) (HL L 11., 2017.1.14., 3. o.).

az olyan ügyekben, amelyek tekintetében a fellebbviteli fórum részlegei eltérő állásponton vannak.”³.

A tervezett jogi aktus e kötelezettségvállalásokat a következőkre vonatkozó részletes szabályok meghatározásával hajtja végre: a Fellebbviteli Fórum összetétele és az adminisztratív intézkedések (a tervezett jogi aktus 2. cikke); valamint a fellebbezések lebonyolítása (3. cikk). A tervezett jogi aktus a megállapodás hatálybalépésének napján lép hatályba (4. cikk).

E javaslat illeszkedik a CETA beruházási vitákkal foglalkozó bírósági rendszerének végrehajtásával kapcsolatos egyéb kezdeményezésekhez. A Bizottság 2018 júniusa óta a Tanács szolgáltatásokkal és beruházással foglalkozó kereskedelempolitikai bizottságának keretében a tagállamokkal, valamint Kanadával együttműködve négy határozattervezetből álló csomagot dolgozott ki a következők tekintetében:

- a megállapodás 8.28. cikkének (7) bekezdésével összhangban a Fellebbviteli Fórum működésével kapcsolatos adminisztratív és szervezési kérdéseket meghatározó szabályok;
- a Fórum és a Fellebbviteli Fórum tagjai, valamint a közvetítők által alkalmazandó magatartási kódex a megállapodás 8.44. cikkének (2) bekezdésével összhangban;
- a vitában részt vevő felek általi felhasználásra szánt, közvetítésre vonatkozó szabályok a megállapodás 8.44. cikke (3) bekezdésének c) pontjával összhangban; valamint
- az értelmezések elfogadására irányuló eljárásra vonatkozó szabályok a megállapodás 8.31. cikkének (3) bekezdésével és 8.44. cikke (3) bekezdésének a) pontjával összhangban.

Folytatódik a beruházási vitákkal foglalkozó bírósági rendszer végrehajtásának egyéb területein, többek között a Fórum és a Fellebbviteli Fórum tagjainak kiválasztása, kinevezése és díjazása tekintetében végzett munka. Jóllehet a Fórum és a Fellebbviteli Fórum tagjainak járó javadalmazás összege a tagállamok és Kanada között folytatott megbeszélések tárgyát képezi, a Bizottság korábban úgy becsülte, hogy a CETA beruházási vitákkal foglalkozó bírósági rendszerének éves állandó költségei mintegy 800 000 eurót tennének ki, amelyet Kanada és az EU között egyenlő arányban kell felosztani.⁴ Ennélfogva ezen állandó költségeknek az uniós költségvetésre gyakorolt hatása körülbelül évi 400 000 EUR lenne. E költségeket a 2021-re vonatkozó uniós költségvetésben fogják figyelembe venni.

Ezért a megállapodás hatékony végrehajtásának biztosítása érdekében helyénvaló meghatározni a tervezett jogi aktussal kapcsolatban az Unió által a CETA Vegyes Bizottságban képviselendő álláspontot.

4. JOGALAP

4.1. Eljárási jogalap

4.1.1. Általános elvek

Az Európai Unió működéséről szóló szerződés (a továbbiakban: EUMSZ) 218. cikkének (9) bekezdése határozatok elfogadásáról rendelkezik „a megállapodásokkal létrehozott szervezetben az Unió által képviselendő álláspontok kialakítására vonatkozóan, amennyiben az

³ A Tanács jegyzőkönyvében rögzítendő nyilatkozatok (HL L 11., 2017.1.14., 9. o.).

⁴ E becslések (viták hiányában) a CETA beruházási vitákkal foglalkozó bírósági rendszerének éves állandó költségére, azaz a Fórum és a Fellebbviteli Fórum tagjainak járó alapidíjazásra vonatkoznak.

ilyen szervnek joghatással bíró jogi aktust kell elfogadnia, kivéve a megállapodás intézményi kereteit kiegészítő vagy módosító jogi aktusokat”.

A „joghatással bíró jogi aktus” fogalmába beletartoznak a nemzetközi jognak a kérdéses szervet szabályozó szabályai szerint joghatással bíró jogi aktusok. Ezenfelül magában foglalja azokat az eszközöket is, amelyek a nemzetközi jog értelmében nem bírnak kötelező erővel, de „meghatározó módon befolyásolják az uniós jogalkotó által elfogadott szabályozás tartalmát”⁵.

4.1.2. A jelen esetre történő alkalmazás

A CETA Vegyes Bizottságot megállapodás, nevezetesen az egyrészről Kanada, másrészről az Európai Unió és tagállamai közötti átfogó gazdasági és kereskedelmi megállapodás (CETA) (a továbbiakban: a megállapodás) hozta létre.

A CETA Vegyes Bizottság által elfogadandó jogi aktus joghatással bíró jogi aktus. A megállapodás 26.3. cikke (2) bekezdésének megfelelően a tervezett jogi aktus a nemzetközi jog szerint kötelező érvényű lesz a Felekre nézve.

A tervezett jogi aktus nem egészíti ki és nem módosítja a megállapodás intézményi keretét.

Ezért a javasolt határozat eljárási jogalapja az EUMSZ 218. cikkének (9) bekezdése.

4.2. Anyagi jogalap

4.2.1. Általános elvek

Az EUMSZ 218. cikkének (9) bekezdése szerinti határozat anyagi jogalapja elsősorban azon tervezett jogi aktus célkitűzésétől és tartalmától függ, amellyel kapcsolatban az Unió által képviselendő álláspont meghatározásra kerül. Amennyiben a tervezett jogi aktus kettős célkitűzést követ, vagy két összetevőből áll, és ezek egyike elsődlegesként vagy döntő jellegűként azonosítható, míg a másik pusztán járulékos jellegű, az EUMSZ 218. cikkének (9) bekezdése szerinti határozatot egyetlen jogalapra, azaz az elsődleges, illetve döntő jellegű célkitűzés vagy összetevő által megkövetelt jogalapra kell alapítani.

4.2.2. A jelen esetre történő alkalmazás

A tervezett jogi aktus elsődleges célkitűzése és tartalma a közös kereskedelempolitikával kapcsolatos.

A javasolt határozat jogalapja ezért az EUMSZ 207. cikkének (3) bekezdése és (4) bekezdésének első albekezdése.

4.3. Következtetés

A javasolt határozat jogalapja az EUMSZ 207. cikkének (3) bekezdése és 207. cikke (4) bekezdésének első albekezdése, összefüggésben az EUMSZ 218. cikkének (9) bekezdésével.

5. A TERVEZETT JOGI AKTUS HITELES NYELVEI ÉS KIHIRDETÉSE

Mivel a CETA Vegyes Bizottság jogi aktusa a beruházók és az államok közötti beruházásokkal kapcsolatos viták rendezése tekintetében hajtja majd végre a megállapodást, helyénvaló azt a megállapodás⁶ valamennyi hiteles nyelvén elfogadni és azt az Európai Unió Hivatalos Lapjában kihirdetni.

⁵ A Bíróság 2014. október 7-i ítélete, Németország kontra Tanács, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, 61–64. pont.

⁶ A megállapodás 30.11. cikke (Hiteles szövegek) értelmében a megállapodás két eredeti példányban, angol, bolgár, cseh, észt, dán, finn, francia, görög, holland, horvát, lengyel, lett, litván, magyar, máltai,

német, olasz, portugál, román, spanyol, svéd, szlovák és szlovén nyelven készült, amely szövegek mindegyike egyaránt hiteles.

Javaslat

A TANÁCS HATÁROZATA

az Európai Unió által az egyrészről Kanada, másrészről az Európai Unió és tagállamai közötti átfogó gazdasági és kereskedelmi megállapodás (CETA) által létrehozott CETA Vegyes Bizottságban a Fellebbviteli Fórum működésével kapcsolatos adminisztratív és szervezési kérdéseket meghatározó határozat elfogadásával kapcsolatban képviselendő álláspontról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 207. cikke (3) bekezdésére, valamint 207. cikke (4) bekezdésének első albekezdésére, összefüggésben 218. cikke (9) bekezdésével,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) Az (EU) 2017/37 tanácsi határozat⁷ rendelkezik az egyrészről Kanada, másrészről az Európai Unió és tagállamai közötti átfogó gazdasági és kereskedelmi megállapodás (CETA) (a továbbiakban: a megállapodás) Európai Unió nevében történő aláírásáról. A megállapodást 2016. október 30-án aláírták.
- (2) Az (EU) 2017/38 tanácsi határozat⁸ rendelkezik a megállapodás egyes részeinek ideiglenes alkalmazásáról, ideértve a CETA Vegyes Bizottság létrehozását is. A megállapodást 2017. szeptember 21. óta ideiglenesen alkalmazzák.
- (3) A megállapodás 26.3. cikke (1) bekezdésének értelmében a CETA Vegyes Bizottság e megállapodás célkitűzéseinek elérése érdekében hatáskörrel rendelkezik arra, hogy döntéseket hozzon valamennyi olyan ügyben, amelyet e megállapodás a hatáskörébe utal.
- (4) A megállapodás 26.3. cikke (2) bekezdésének értelmében a CETA Vegyes Bizottság által hozott döntések – a szükséges belső követelményekre és eljárások lefolytatásának feltételével – a Felekre nézve kötelezőek, azokat a Felek kötelesek végrehajtani.
- (5) A megállapodás 8.28. cikkének (7) bekezdése értelmében a CETA Vegyes Bizottság határozatot fogad el, amely meghatározza a Fellebbviteli Fórum működésével kapcsolatos adminisztratív és szervezési kérdéseket.
- (6) Ezért helyénvaló meghatározni az Unió által a CETA Vegyes Bizottságban a CETA Vegyes Bizottság Fellebbviteli Fórumról szóló csatolt határozattervezete alapján képviselendő álláspontot a megállapodás hatékony végrehajtásának biztosítása érdekében,

⁷ A Tanács (EU) 2017/37 határozata (2016. október 28.) az egyrészről Kanada, másrészről az Európai Unió és tagállamai közötti átfogó gazdasági és kereskedelmi megállapodás (CETA) Európai Unió nevében történő aláírásáról (HL L 11., 2017.1.14., 1. o.).

⁸ A Tanács (EU) 2017/38 határozata (2016. október 28.) az egyrészről Kanada, másrészről az Európai Unió és tagállamai közötti átfogó gazdasági és kereskedelmi megállapodás (CETA) ideiglenes alkalmazásáról (HL L 11., 2017.1.14., 1080. o.).

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az Európai Unió által a CETA Vegyes Bizottságban a Fellebbviteli Fórum működésével kapcsolatos adminisztratív és szervezési kérdéseket meghatározó határozat elfogadásával kapcsolatban képviselendő álláspont a CETA Vegyes Bizottság határozatának az e tanácsi határozathoz csatolt tervezetén alapul.

2. cikk

- (1) A CETA Vegyes Bizottság határozatát a megállapodás valamennyi hiteles nyelvén el kell fogadni.
- (2) A CETA Vegyes Bizottság által elfogadott határozatot közzé kell tenni az Európai Unió Hivatalos Lapjában.

Kelt Brüsszelben, -án/-én.

*a Tanács részéről
az elnök*